

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 26



Pascua railla  
rafue rilledi seis  
digarui fiebidemo,  
Jesús cai diga  
Betaniamo jaide. Betania  
Lázaro illano. Jesús Lázarona  
fiodaillamona navui jillotate.  
lemei Maríadi nardomona  
finoca caimare soride ra  
Jesús eillimo totade. Daje  
botella raifi totade. Safenaillena  
naiñaiño ifotie diga ie eillina dote.  
Nai caimare soride ra eo raifide. Daje  
botella ite. lemona nana jofo jeraidi soride.



le facaise Jesús llofueoicaiganomona Judas Iscariote  
micorí raillamiedí Jesúna gaitatallena, Jusiñamui díga  
nanoca ñairainí dine jaide. Iena  
cacajano, iobidimaci. —Iena  
o finoia, omo ucubena  
fecaiticai —llochimaci.  
Iemona Jesúna  
gaitatalliruimo  
Judas ocuiride.



le muidona ie llofueoicaiganodi ie  
lluana finodimaci. Pascua railla  
rafue guille finodimaci. Naimaci nia  
guitimacimo, llomeniconna Jesús  
llinuanona, Jusiñamuimo iobillacinona  
fecaja mei, llomeniconna tairude.  
Naimacimo fecajano raite: —Iena  
llinuano guiño. Bie llomenicodi cue  
abi facai ie. Cue abimo  
omoi comecina  
facajano,  
iena guiño.



le mei naimie jiroracona jiai llinote.  
Jusiñamuimo iobillacinona llua mei,  
naie jiroracomo jai totaca vino  
naimacimo fecajano, raite: —Biemona  
nana omoi jiro. Cue fiodaillamona,  
dama cue diaillamona, naimaci jeacino  
anamona ailluena biruimona jilloitimaci.  
Jusiñamuidi omoimo jiaie rafue birui  
itatajanona, omoi jeacino oni  
dotajana jai llote. Bie  
vinodi naie rafue  
facai ie. Cue llua  
isoi bie vinona  
omoi jiruamona, cue  
fiodaillamo omoi comeci.



Jesús lloste: —Simón Pedro, ero, Taifedi Jusiñamuimo  
ona jìcanote, o ramo faillena; iadedi ori jai jìdicue, cuena  
nia ìnocana o jaillena. tco cuena raise o ìnoñena mei,  
cue dìbeimo o comeci iuai dane o meidoia, iemona jiaie  
creyentiaì comeciaina ocuiñotaitio. Pedro uai ote:

—Nama, cárcelmo o ia, nainomo jiaì iitìcue. O fiodaia,  
jiaì fiodaitìcue. Ona fainonocaiñeitìcue.

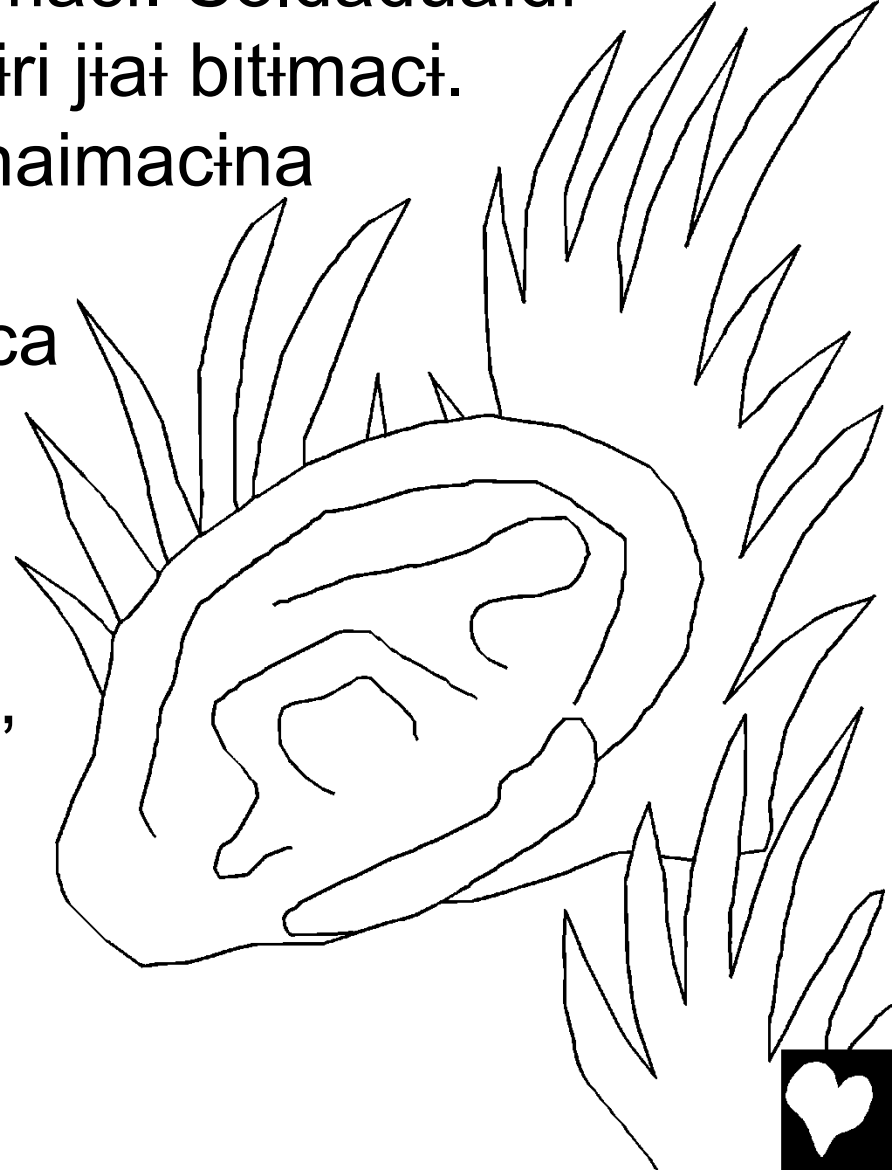
Jesús uai ote:  
Pedro, jìtìramo  
ìitava nia  
ñaiñenia,  
dacaiño  
amani cuena  
janoitio.



Oni jaillanona, Getsemaní  
railla illanomo jaidimaci. Ie  
llofueoicaiganomo Jesús  
llote: —Beno ana rai.  
Omoimona oni bai janore  
jaiticue. Cue Moo diga  
ñaillena, jaiticue.  
—Ore Moo, nana rana  
finoredio. Cuenallegi  
cacaitaño. Cue jitailla isoi  
cuenafinoño; iadedi o  
jitailla isoi cuenafino.



Soldaduai diga policías diga jaide. Naimacina ifode.  
Jusiñamui diga nanoca ñairaini naimacina oredimaci.  
Fariseuai naimacina jiai oredimaci. Soldaduidi  
lamparíniairi bitimaci. Reinaiairi jiai bitimaci.  
Sidaniairi jiai bitimaci. Judas naimacina  
ifode. Ie facaise naimacimona  
damiedi Jusiñamui diga nanoca  
ñairaima ie mullaïma ie nabei  
jefona jaïbonote. Jesús  
dinena raite: —Dama ite.  
—Ie jefona naimie jetajamona,  
naimiena jillotate.



Naimiena gaitaja mei, Jusiñamui diga nanoca ñairaima  
jofomo uitimaci. Pedro aarena naimaci jinafona racade.  
Nairaibiri motomo irai bonua mei,  
ana raidimaci. Pedro  
naimaci diga jiai raide.



Naie facaise daje  
mullaïma Pedromo llote:  
—Aceitunas railla  
riaraïaï illanomo ona  
ciodicue —llote. Jusúna  
soldaduaï gaitaja facaiseconi  
Pedro naie mullaïma ie come  
jefona aillï jaïbonote,  
soldaduaï Jesúna gaitaja ie  
daacaiño. Pedro dane janote.  
leconi iitava ñaite. Pedro jino  
jaillanona, eo sunaillamona,  
eo eede.



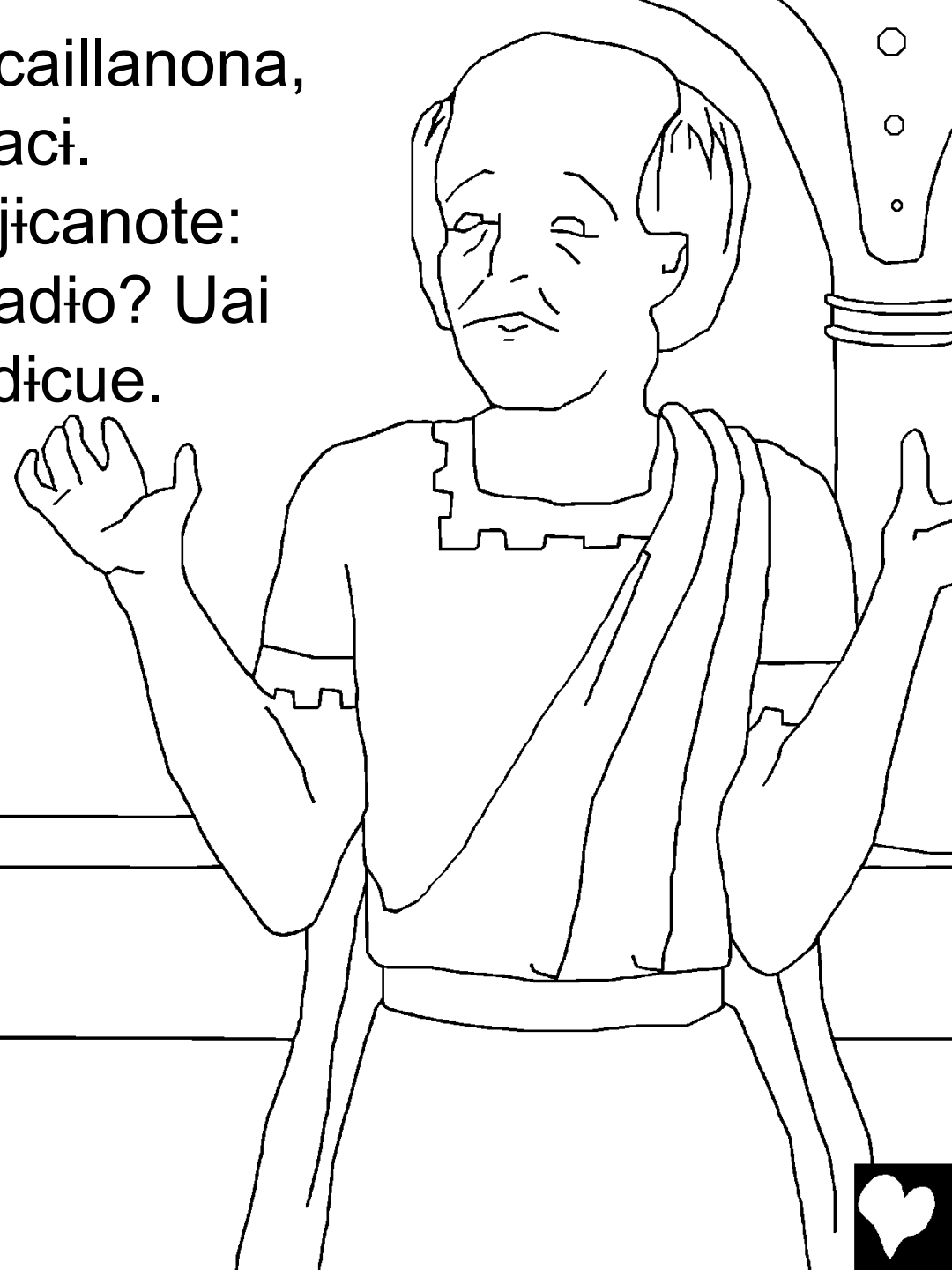
Judíuai illaicomini naidacaillanona,  
Pilato dine Jesúna uitimaci.

Pilato dinena naimiemo jìcanote:

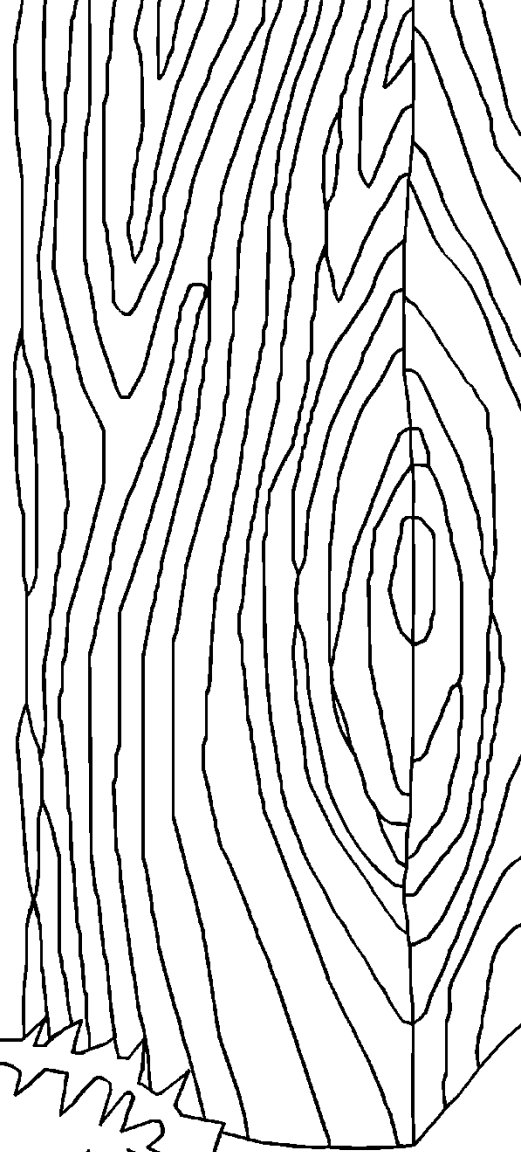
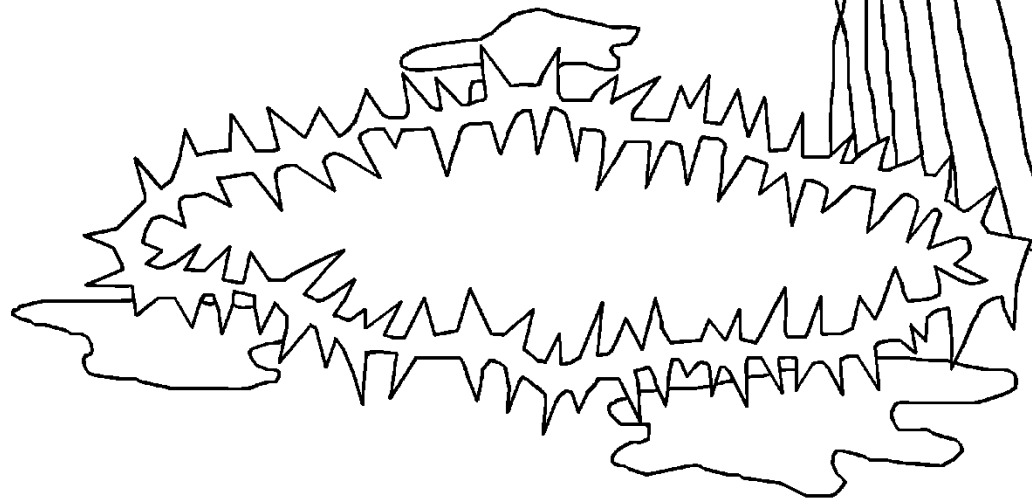
—¿Judíuai comini illaimadio? Uai  
ote: —Jì, judíuai illaimadicue.

Jesúna naimie jamai  
oretaiacana jira, comini  
diga Pilato dane ñaite;  
iadedi cuiiriidimaci:  
—¡Naimiena coraì!

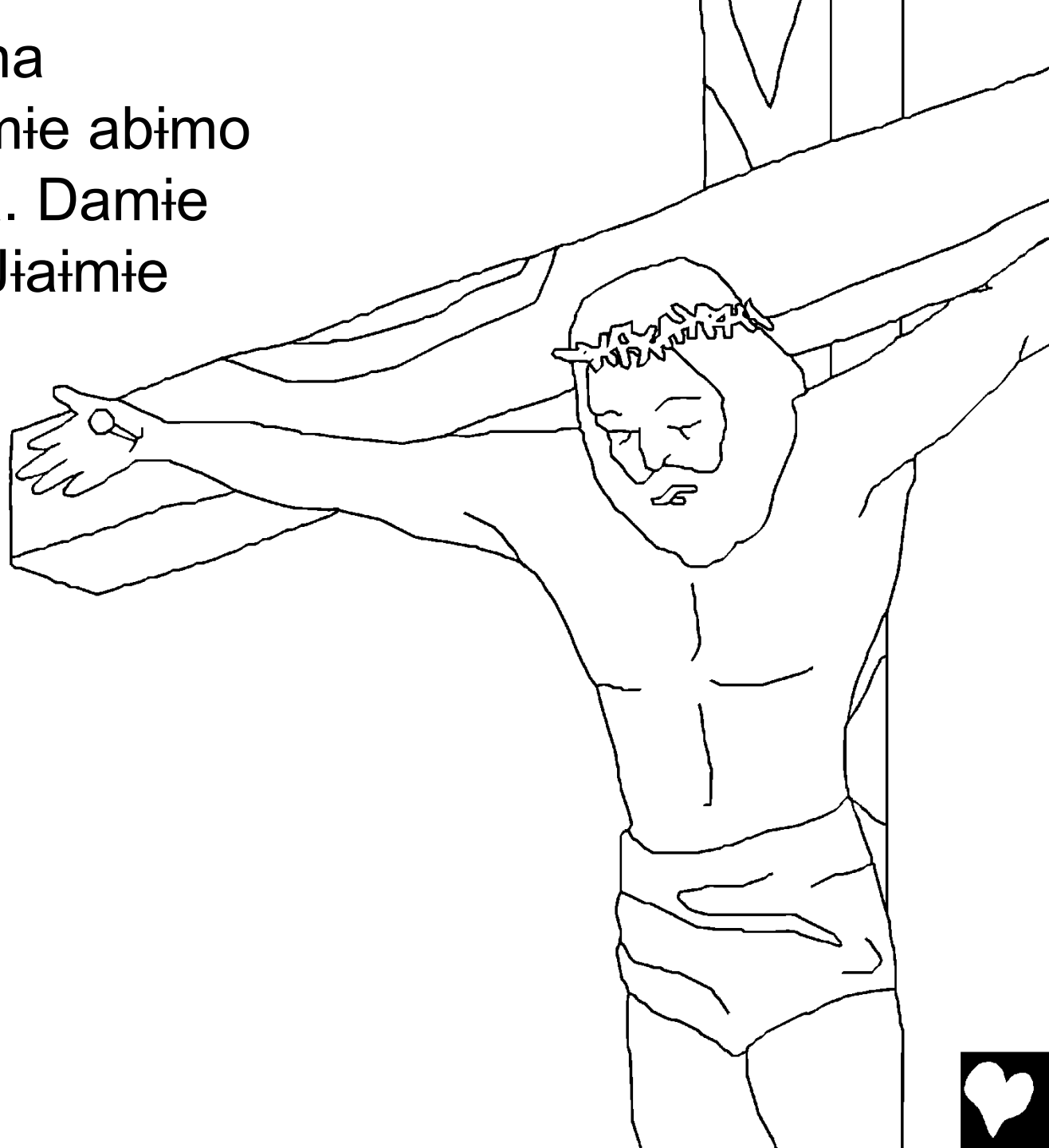
¡Naimiena meine!



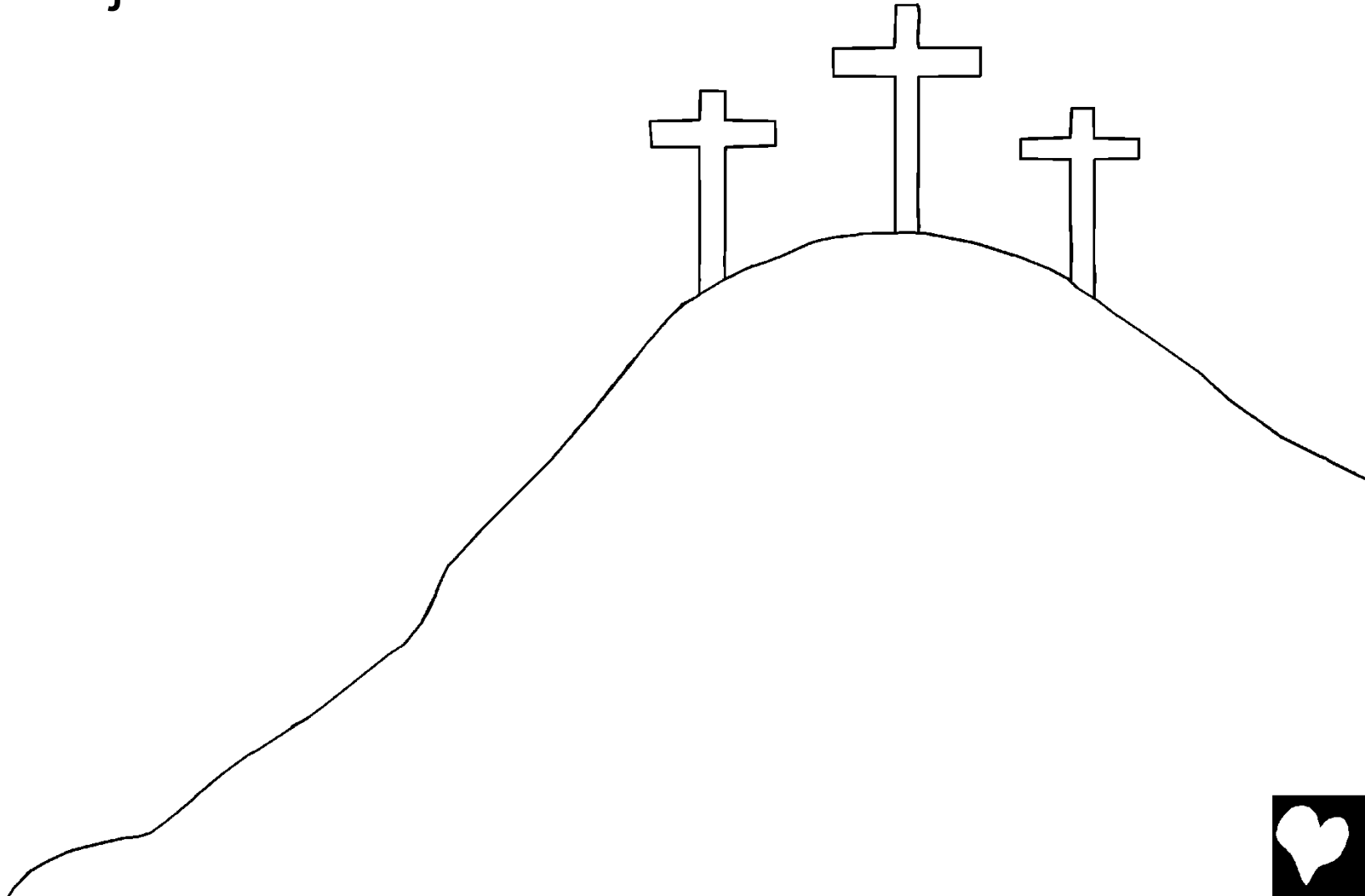
Ie mei Pilato naimacimo  
naimiena fecade, coraillena.  
Pilato Ilua jira, Jesúna uitimaci  
coraillena. Jesúdi ie cruzna  
rocaoicaida sonode. Ifocoraina  
eruailla mameciredede illanomo  
jaidimaci. Judíuai uaido naie  
illano Gólgotana mameciredede.



Nainomo naimiena  
coraidimaci. Naimie abimo  
menamie coraica. Damie  
Jesús nabeimo. Jiaimie  
jarifebeimo.



Jitoma raise lligaiñoñede. Jusiñamui jofo ie fetaca  
iniroife ana anaba jillacimo motodo menafe cuararide.  
Jesús ado llote: —Ore Moo, cue joreñaona feiño. —le  
mei naimie jai fiodaite.



Arimatea nairai imie Pilato dine jaide.  
Naimiedi José. Naimiedi illaicomini.  
Maremie. Naimie Jusiñamui ie  
cominina ico sedajanomo  
illemo ocuiride. Ie  
comecina ocuiñocaida,  
Pilato dine jaide.  
Iena raillena,  
Jesús abina  
jicade.

José mare  
userede iniroi ibaja  
mei, cruzmona Jesús  
abi ana ua mei, naie  
iniroi diga ie abina  
ferinote. Nofici motomo  
finoca raiafomo jonete.  
Naifona ibaillena, aillue  
nofici nainomo bai  
ñuitade.



le areruido, pascua railla rafue illarui,  
dajerie judíuai illaicomini Pilato  
dine jaidimaci. Raitimaci:  
—Ero, naie abi caitadimie  
nia fioidañenia, navui  
llote: “Cue  
fioidaillamona,  
darui amani  
illanona, jilloitícue”.



le jira jaidimaci. Raona nitajano, raiafo  
raise ibaidimaci.  
Naiena sedallena,  
soldaduaina nainomo  
fainonocaidimaci.



Sábado fuilla mei, monaiacania,  
María Magdalena, jiaie María diga,  
raiafona jibuisaiditiaiñuai.

leconi ñuisaño suide.

Monamona billanona,

Jusiñamui jaienici

raiafomo ibaica

noficina oni

ñuitade. Naie

noficimo  
raide.

Nainomo ite  
soldaduai naimiena  
eo jacinailamona,  
abi docaidimaci.  
Iemona fiodaitino  
isoi dallu itimaci.



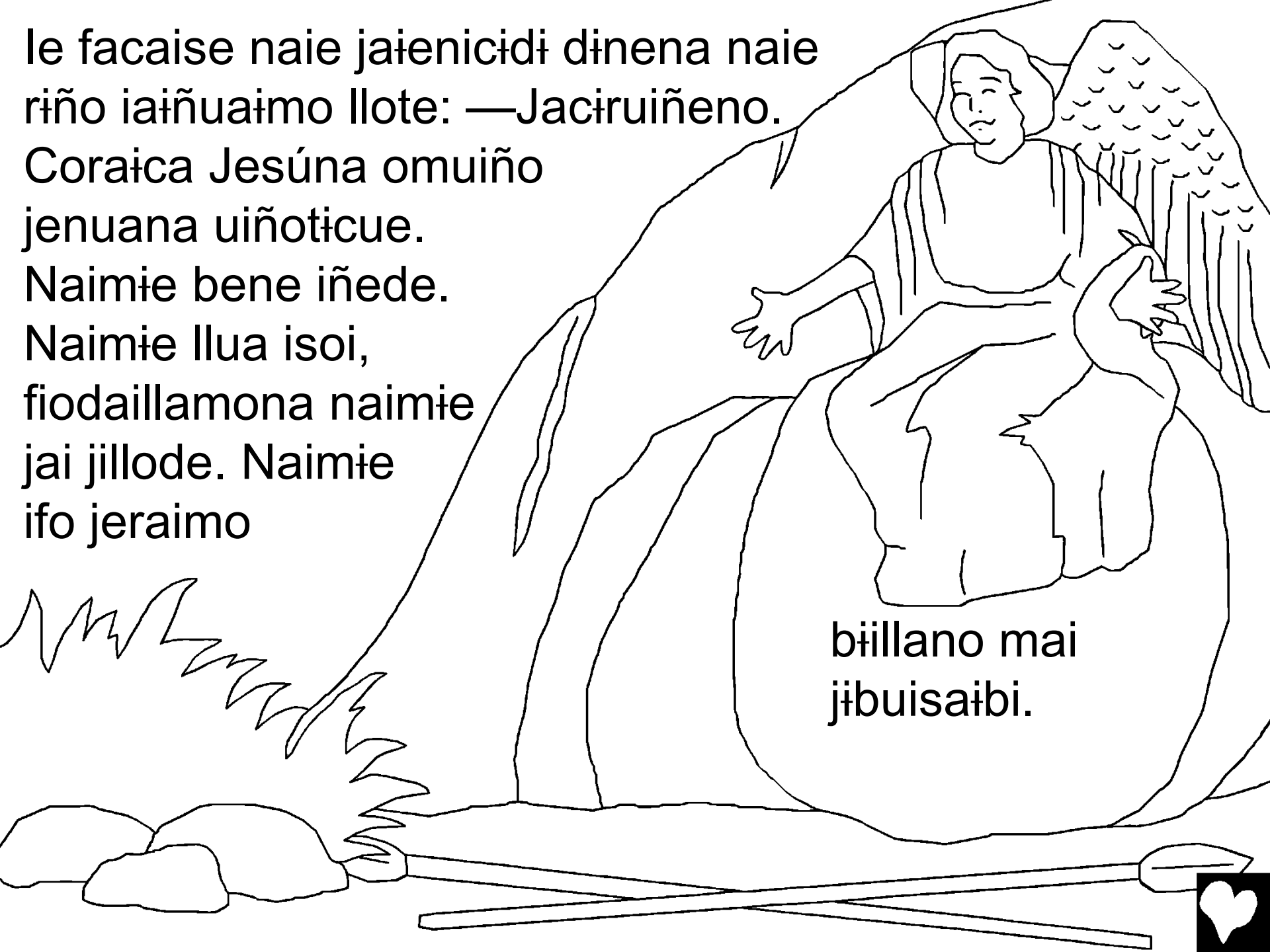
le facaise naie jaieniciđi dinena naie  
riño iaiñuaimo llote: —Jaciruiñeno.

Coraica Jesúna omuiño  
jenuana uiñoticue.

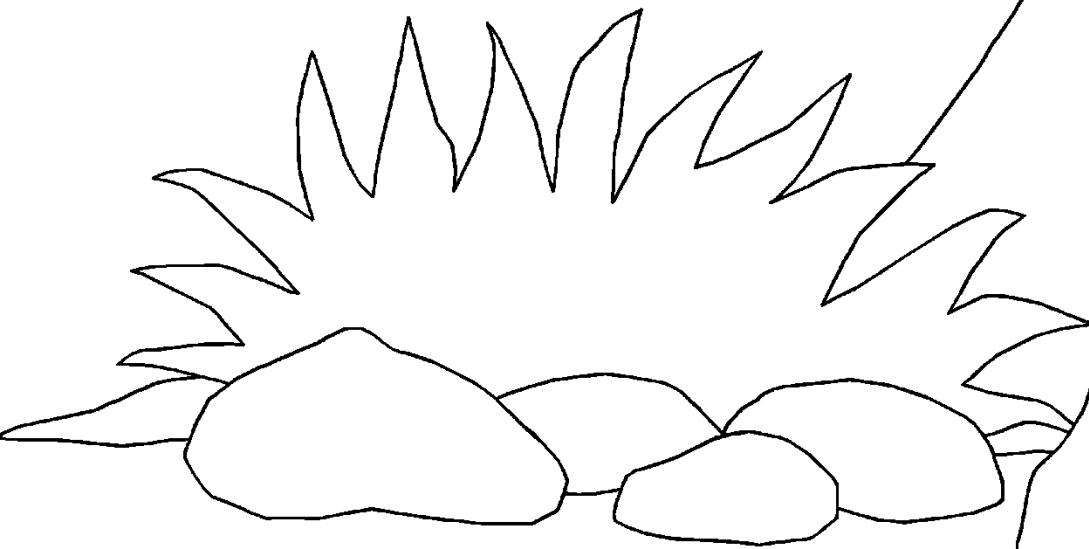
Naimie bene iñede.

Naimie llua isoi,  
fiodaillamona naimie  
jai jillode. Naimie  
ifo jeraimo

biillano mai  
jibuisaibi.



le jira raiafomona raijicaillanona, eo  
iobillanona, raire jaidiaĩñuai. le  
llofueoicaigano dine aisidiaĩñuai.  
le llofueoicaigano dine iaĩñuai nia  
riñenia, Jesús iaĩñuaimo  
dafaifillano, raite: —Itomuiño.  
—Naimie dine iaĩñuai rillanona,  
naimiena sedallena, naimie



eillina llinotiaĩñuai.





le once llofueoicaigano danomo guitimacimo, Jesús  
naimacimo bairede. Naimie jillua mei, damierie  
naimiena ciuanona, ie llofueoicaiganomo iena llote; ia  
ñoñedimaci. Naimaci ñoñena jira, Jesús naimacimo  
ñire llote. le llofueoicaigano diga ñaia mei, Jusiñamui  
caí Nama Jesús monamo uiga. Illaimana Jesús illa jira,  
Jusiñamui nabeimo naimie raide.



Jusiñamuidi cominina eo isiruilla jira,  
comini dine ie damiede Jitona orede.  
Ie Jitona naimaci ñnollena, naimiena  
orede. Naimiena ñnuamona,  
monamo jaca iitimaci. Jiai  
faifiñeitimaci.



Carta a los Romanos 3:23 Nana caidi jeacinona finodicaí.  
Jusiñamui caina jitailla isoi, marena iñedicaí.

Carta a los Romanos 6:23 Jeacinona finocana omoi jaia,  
omoi jeacino ite diga fiodaitomoí. Jusiñamui illanomo ico  
iñeitomoí; iadedi caí Nama Jesucristona omoi  
ñinuamona, Jusiñamuidi omoína jaca itataite.  
Naimie illanomo ico iitomoí.

Carta a los Hebreos 9:27 Nana dacaiño fiodaiticaí. Iena  
uiñoticaí. Fiodailla mei, Jusiñamui uicomo iiticaí.  
Naimiena caí ñinoia, caina feiñoite. Naimiena  
ñinoñedinona duere finoite.

Carta a los Efesios 2:8,9 Naimie caina duenaillanona, caina  
jai jillotate. Jaca buena caí finuamona jillobiñedicaí; iadedi  
naimie jitailla jira, naimie caina jai jillotate. Caí jilloillena  
jaca buena caí finoñena jira, abina ñedoñedicaí.



Carta a los Romanos 10:9,10 Jiaie cominimo: “Cristodi cai Nama” omoi lloia, Cristo fiodaillamona Jusiñamui naimie jillotajana omoi ñnoia, jilloitomoí. Cai comecimona cai ñnua jira, Jusiñamui caina marena illana itataite. “Cristodi cai Nama” cai lloia, Jusiñamui caina jillotaite.

San Juan 3:16,17 Jusiñamuidi cominina eo isiruilla jira, comini dine ie damiede Jitona orede. Ie Jitona naimaci ñnollena, naimiena orede. Naimiena ñnuamona, monamo jaca iitimaci. Jiaí faifiñeitimaci. Naimacina duere finotallena ie Jitona oreñede; iadedi naimaci jeacinomona jilloillena, naimiena orede.



1 Primera Carta de San Juan 5:11-13 Biena ñaiticue.  
Jusiñamui naimie diga caina jaca itataiacade. Naimie  
Jitona cai ñinuamona, iese caina jai itatate. Jusiñamui  
Jitona ñinotino Jusiñamui diga jaca iitimaci; ia naimiena  
ñinoñedino Jusiñamui diga jaca iñeitimaci. Jusiñamui diga  
ico omoi jaca illena omoi raise uiñollena,  
bie cartana jai cueticue.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Huitoto, Murui Bible (huu) © 2008, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/HUUTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

